DITEC

AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS

GLOBE

IP1839 - rev. 2009-02-13

(I) Manuale di installazione e manutenzione per porte basculanti a molle e sezionali.

(GB) Installation and maintenance manual for spring balanced up and over door and sectional overhead doors.

(F) Manuel d'installation et d'entretien pour portes basculantes a ressort et sectionneles.

(D) Montage und Wartungsanleitung für Garagentorantriebe.

(E) Manual de instalaciòn y mantenimiento para puertas basculante de resortes y seccionales.

(P) Manual de instalação e manutenção para portas basculantes a molas e seccionadas.

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

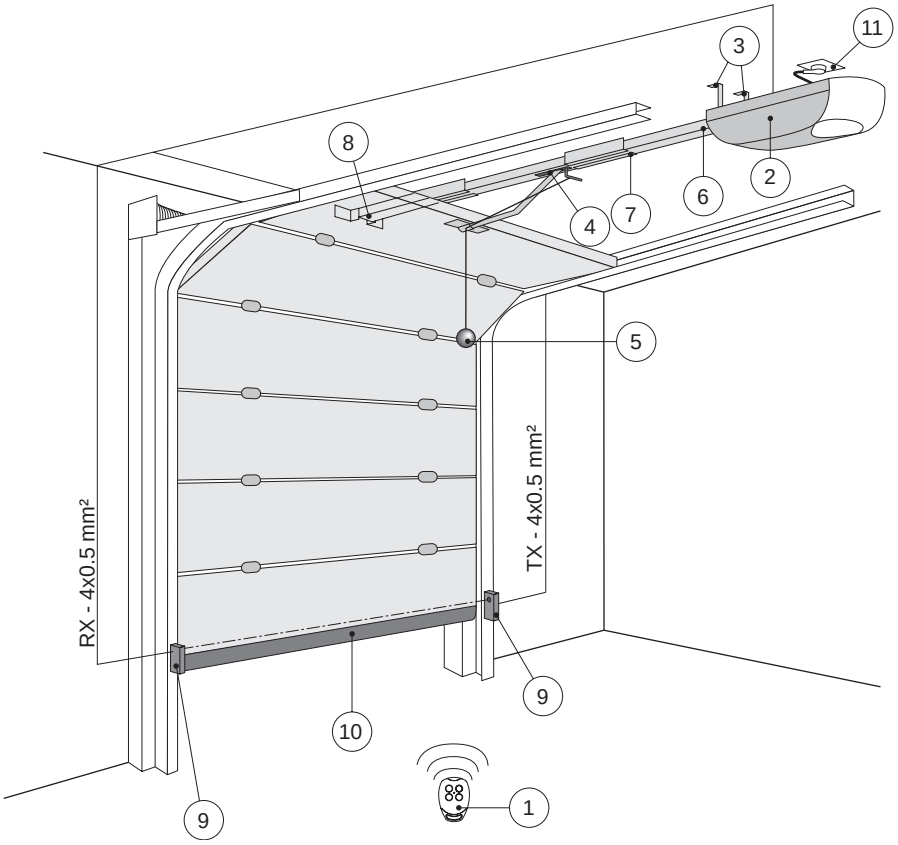


Fig. 1

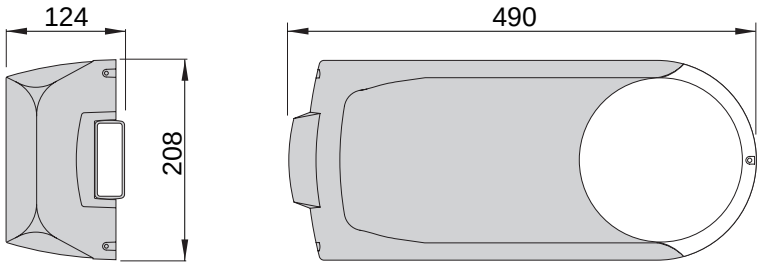


Fig. 2

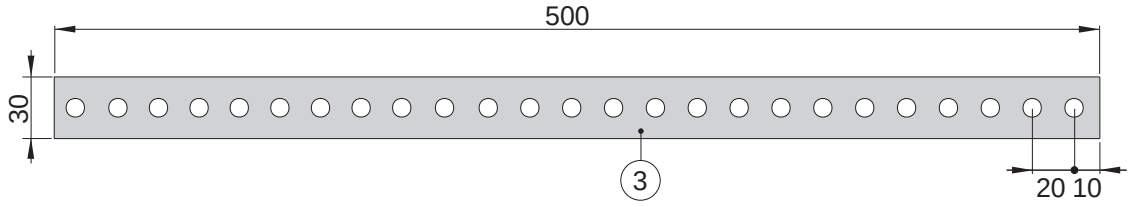
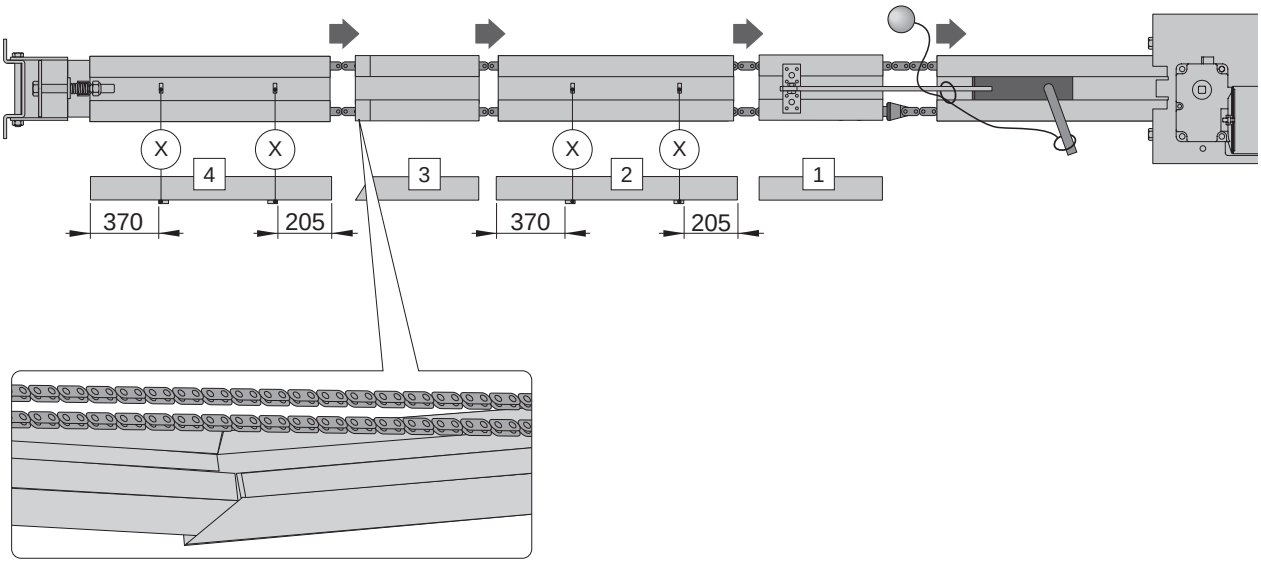


Fig. 3


X
X
X
X
4
3
2
1
370
205
370
205

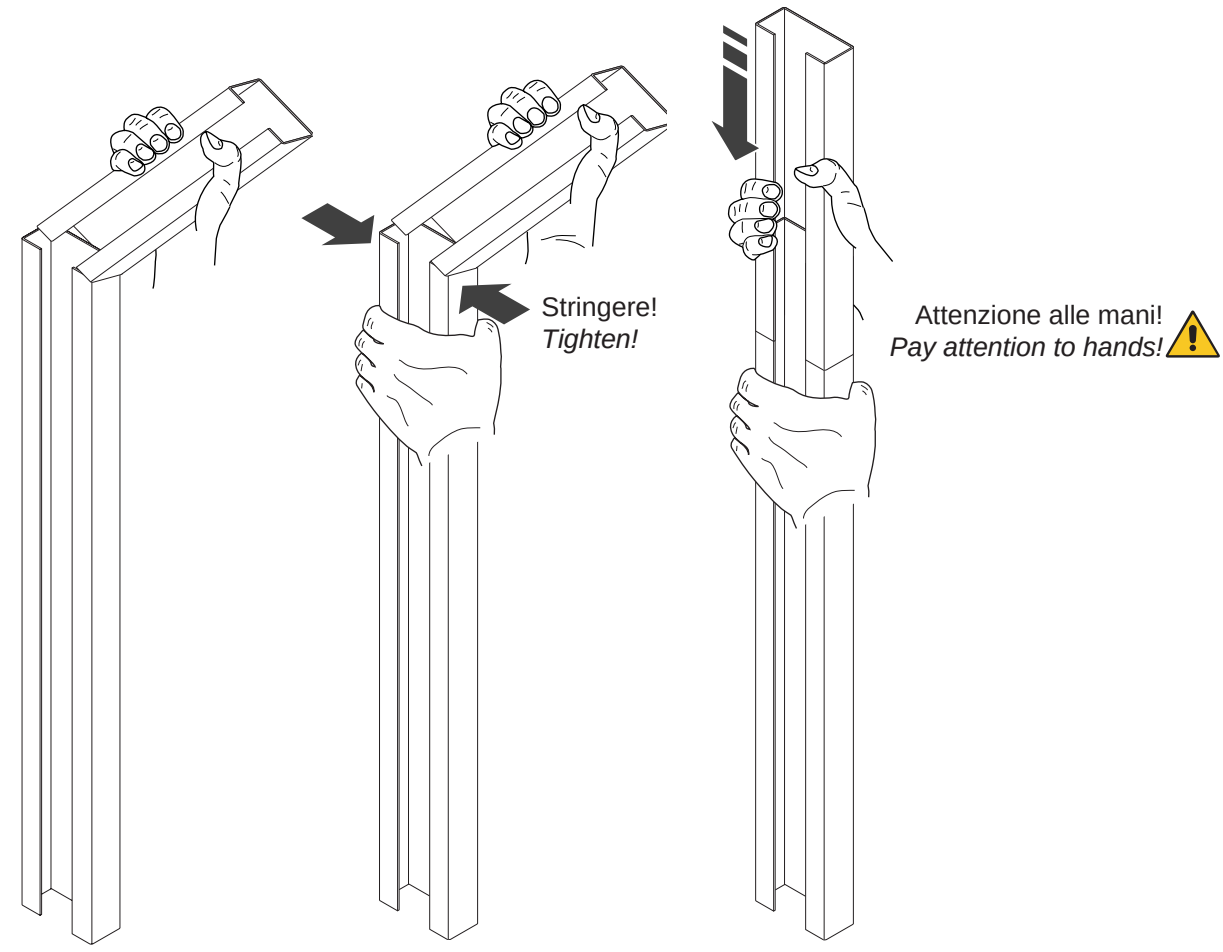

Stringere!
Tighten!
Attenzione alle mani!
Pay attention to hands!

Fig. 4

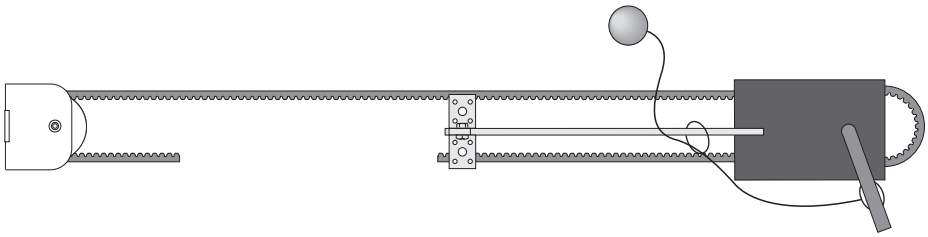


Fig. 5a

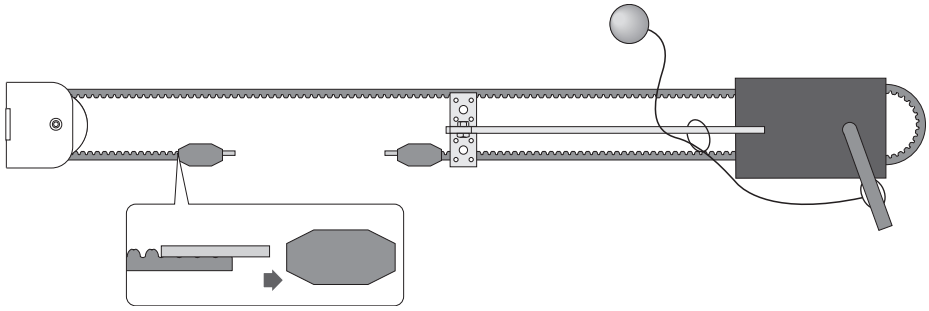


Fig. 5b

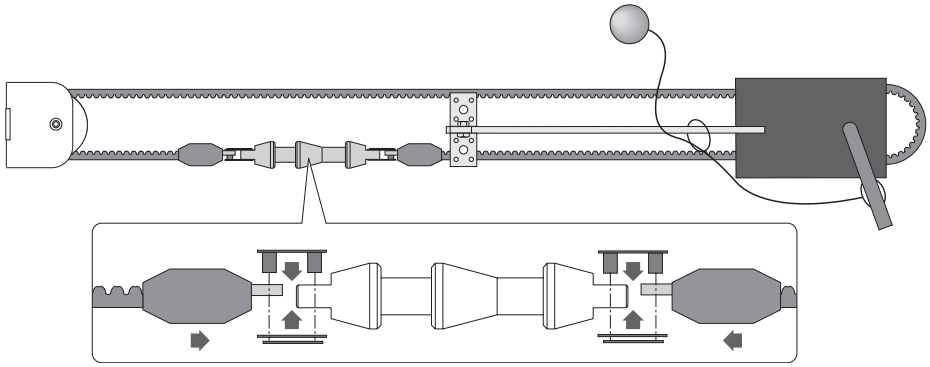


Fig. 5c

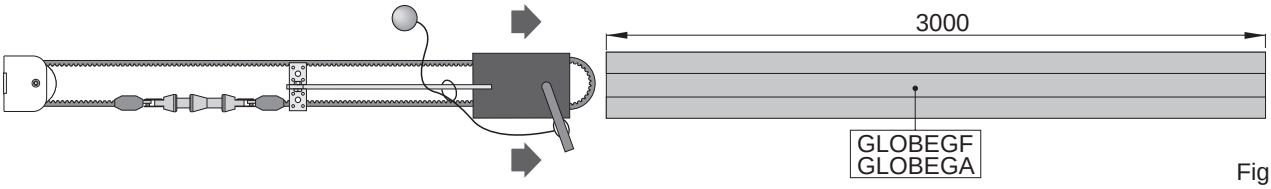


Fig. 5d

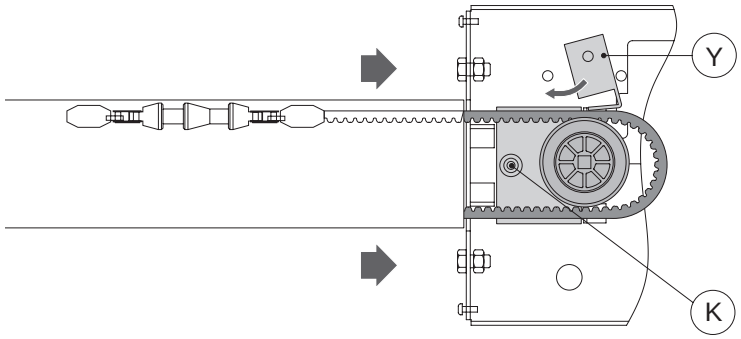
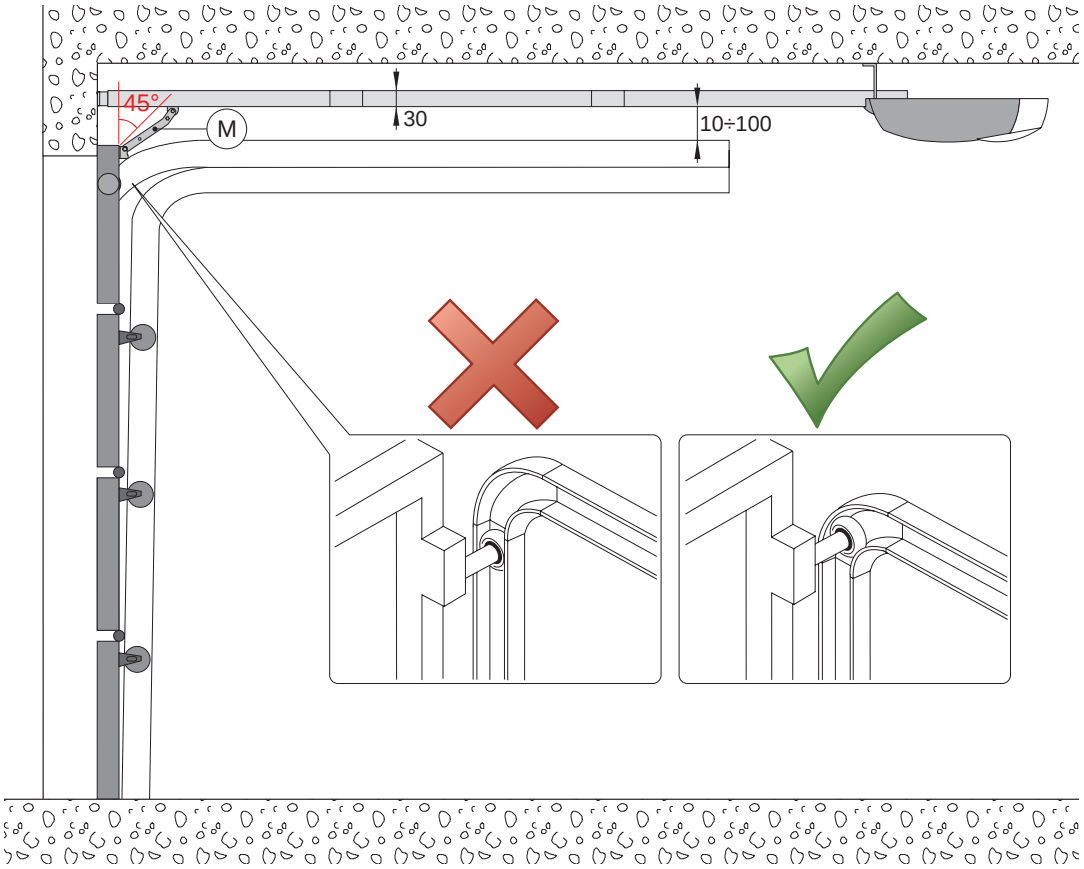


Fig. 5e

Fig. 5f



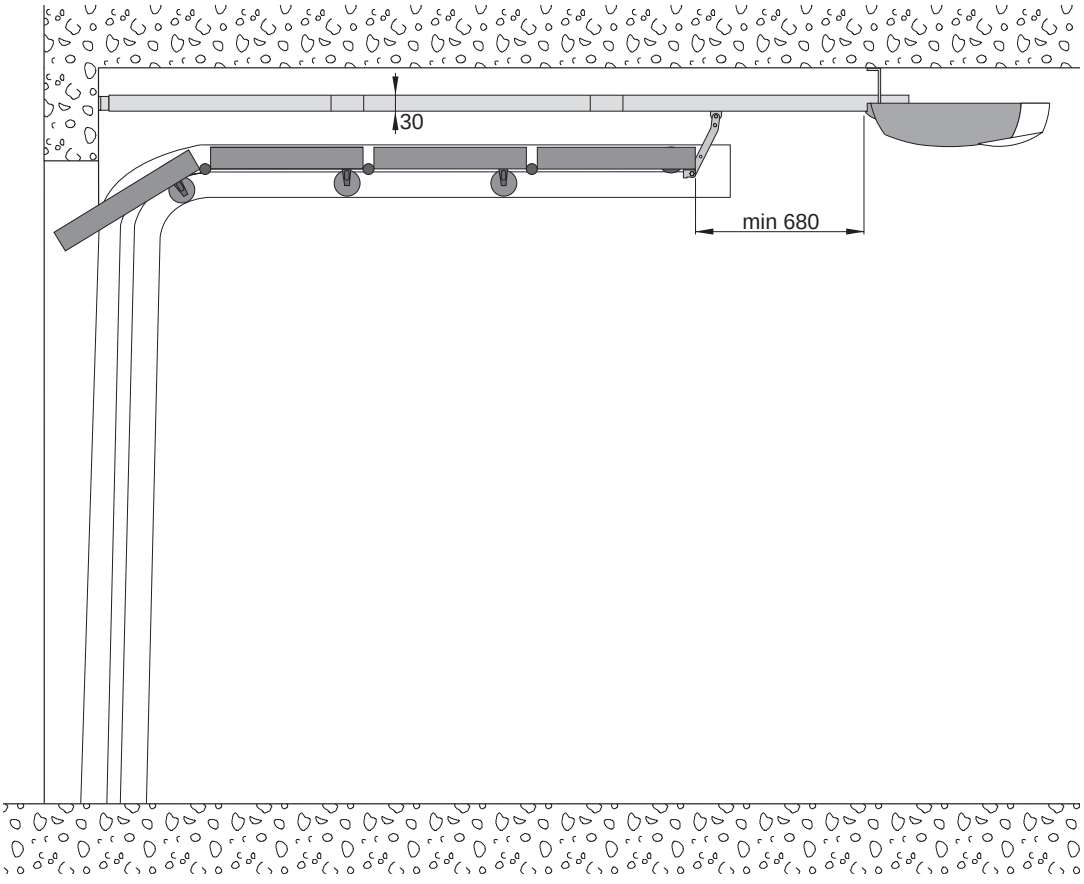
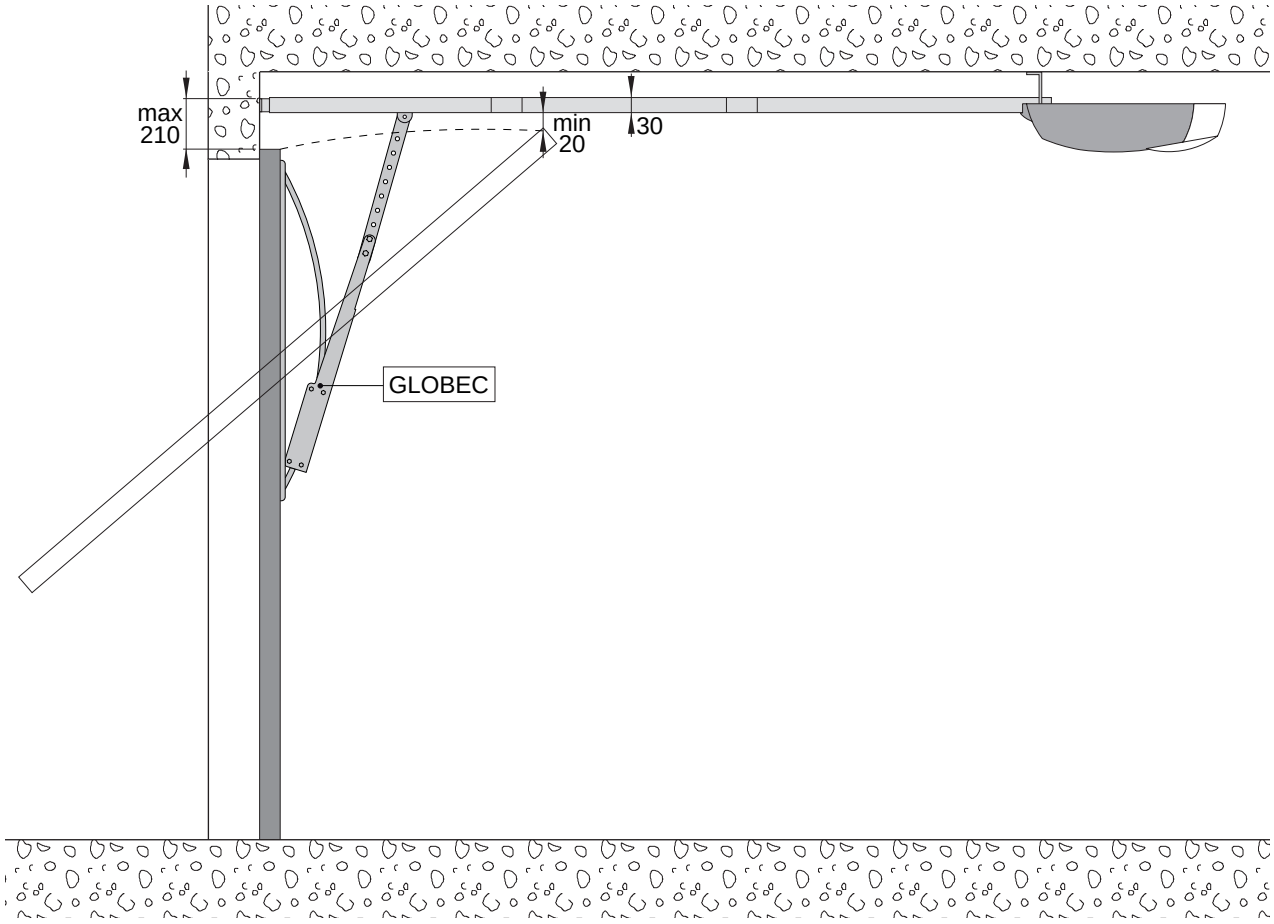


Fig. 6



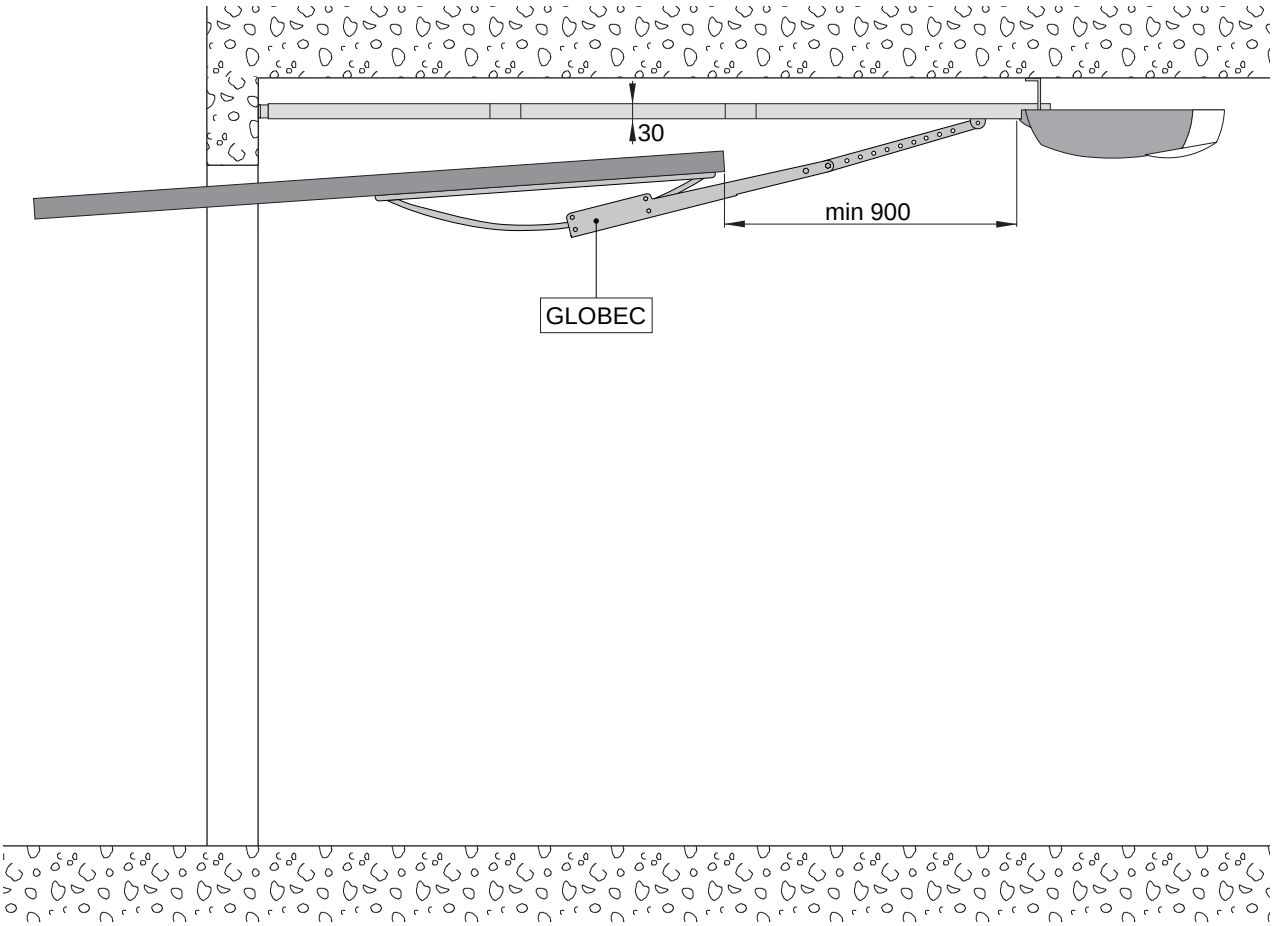


Fig. 7

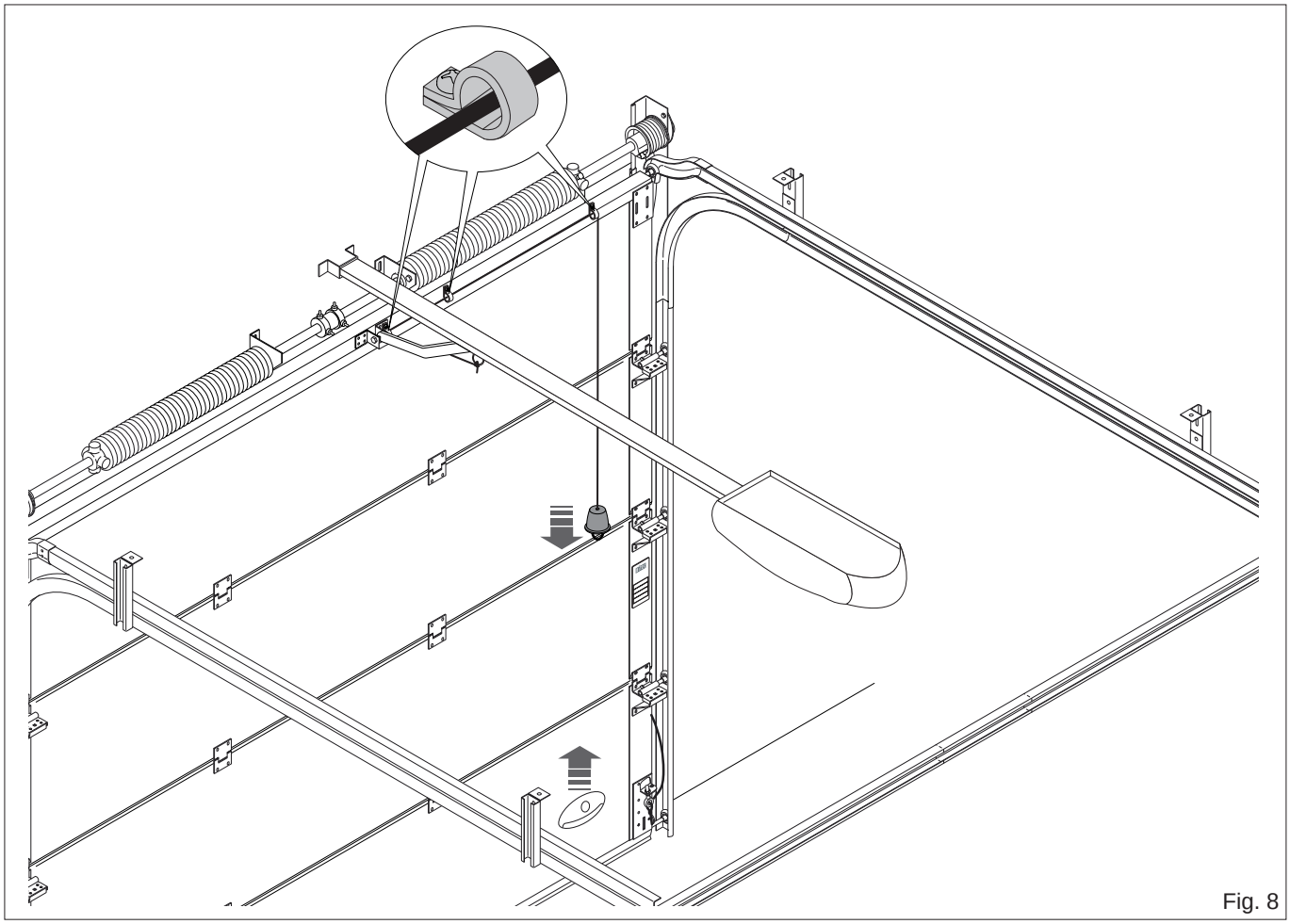


Fig. 8

GLOBESI

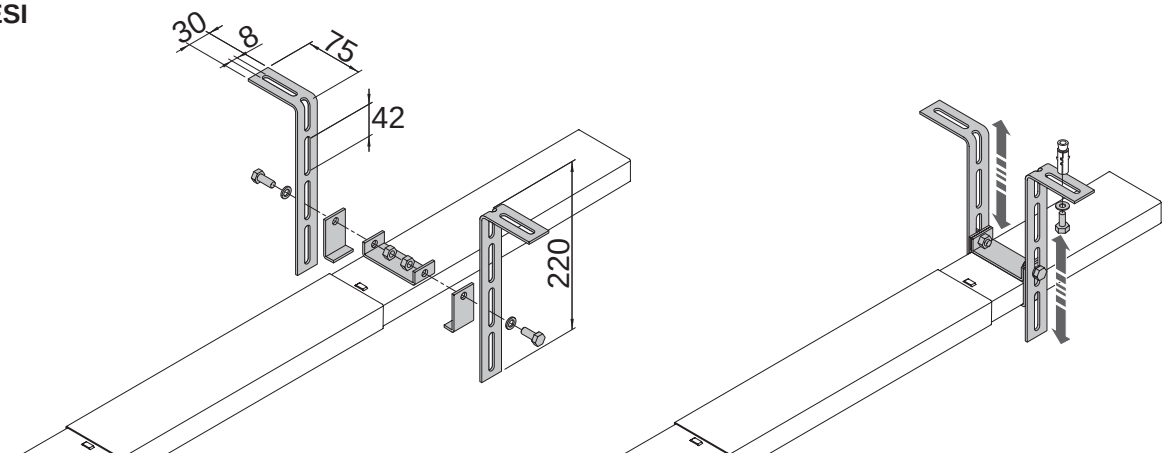


Fig. 9a

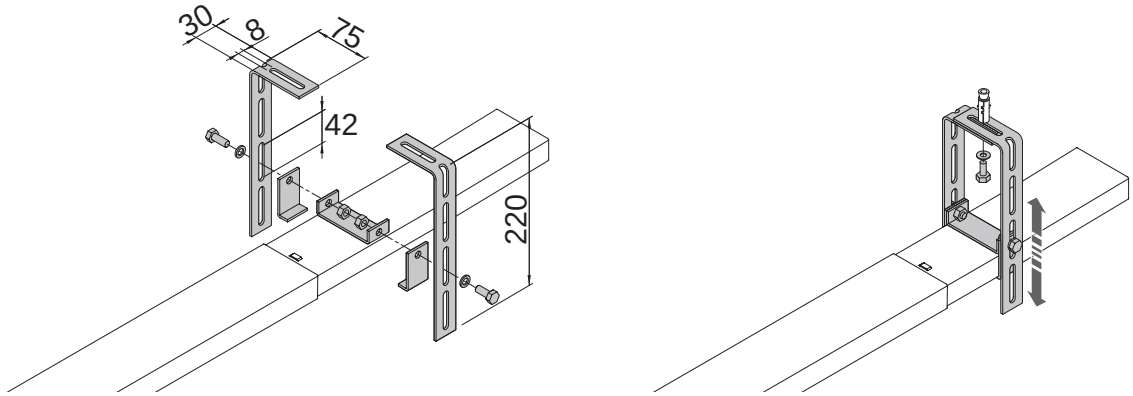


Fig. 9b

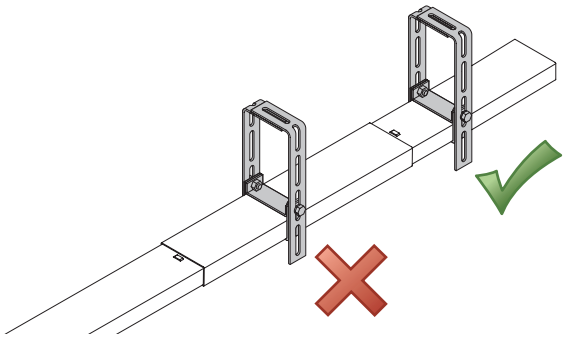


Fig. 9c

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Le présent manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel qualifié.

L'installation, les branchements électriques et les réglages doivent être effectués conformément à la bonne pratique et aux normes en vigueur. Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation du produit. Une mauvaise installation peut être source de danger. Ne pas jeter dans la nature les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) et ne pas les laisser à la portée des enfants car ils sont une source potentielle de danger. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.

Ne pas installer le produit en atmosphère et environnement explosifs: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances minimales de sécurité et à la protection ou séparation de toutes les zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et de danger en général.

Vérifier que la structure existante remplit les prescriptions de robustesse et stabilité.

Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à l'inobservation de la bonne pratique dans la construction des portes et portails à motoriser, et aux déformations qui pourraient se produire au cours de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des réglementations et directives en vigueur, des règles de la bonne pratique, de l'environnement d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte ou le portail motorisé.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger toutes zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et de danger en général, de la porte ou du portail motorisé. Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour signaler les zones dangereuses.

L'indication des données d'identification de la porte ou du portail motorisé doit être visible sur chaque installation.

Avant de mettre sous tension, s'assurer que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles du secteur. Prévoir sur le réseau d'alimentation un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un disjoncteur différentiel et d'une protection contre la surintensité adéquats.

Si nécessaire, raccorder la porte ou le portail motorisé à une installation de mise à la terre réalisée conformément aux prescriptions des normes de sécurité en vigueur. Au cours des interventions d'installation, entretien et réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux parties électriques.

N'effectuer la manipulation des parties électroniques qu'après s'être muni de bracelets conducteurs antistatiques reliés à la terre.

Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement si des composants incompatibles sont installés. En cas de réparation ou de remplacement des produits, utiliser exclusivement les pièces de rechange DITEC.

L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisé, et remettre le mode d'emploi à l'utilisateur de l'installation.

DIRECTIVE MACHINE

Selon la Directive Machine (98/37/CE) l'installateur qui "motorise" une porte ou un portail a les mêmes obligations du fabricant d'une machine et donc il doit:

- prédisposer le dossier technique qui doit contenir les documents indiqués dans l'annex V de la Directive Machine. (le dossier technique doit être gardé et tenu a dispositions des organes de contrôle nationaux pour au moins dix ans après la date de la fabrication de la porte motorisée);
- faire la déclaration CE de conformité selon l'annex II-A de la Directive Machine et la remettre au client;
- afficher le marquage CE sur la porte motorisée selon le point 1.7.3.de l'annex I de la Directive Machine.

Pour tout renseignement complémentaire, consulter le document "Lignes directrices pour la réalisation du fascicule technique" disponible sur Internet á l'adresse suivante: www.ditec.it

MODE D'EMPLOI

Classe de service: 3 (au moins 30 cycles par jour pendant 10 ans ou 60 cycles par jour pendant 5 ans)

Utilisation: FREQUENTE (pour entrées collectives ou petite copropriété avec passage de véhicules ou usage piéton fréquent)

- Les performances d'utilisation font référence au poids recommandé (environ 2/3 du poids maximum admis). L'utilisation avec le poids maximum admis pourrait réduire les performances susmentionnées.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs ont une valeur indicative. Ces données sont relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation et ne peuvent être garanties pour chaque cas. Elles font référence à la période au cours de laquelle le produit fonctionne sans besoin d'entretien extraordinaire.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables tels que: frottements, équilibrages et conditions environnementales qui peuvent modifier considérablement la durée et la qualité de fonctionnement de l'entrée automatique ou d'une partie de ses composants (dont les automatismes). Il appartient à l'installateur d'adopter les coefficients de sécurité adaptés à chaque installation.

DECLARATION DU FABRICANT

(Directive 98/37/CE, Annexe II, partie B)

Fabricant: DITEC S.p.A.

Adresse: via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno P.lla (VA) - ITALY

Déclare que l'automatisation pour portes basculantes à ressorts et sectionnelles série GLOBE:

- est fabriquée pour être intégrée à une machine ou pour être assemblée avec d'autres appareils pour constituer une machine considérée par la Directive 98/37/CE;
- est conforme aux prescriptions des directives CE suivantes: Directive R&TTE 1999/5/CE, Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE; Directive basse tension 2006/95/CE;

et déclare en outre qu'il est interdit de mettre en service l'appareil tant que la machine à laquelle il sera intégré ou dont il deviendra un composant n'a pas été identifiée et tant que sa conformité aux prescriptions de la Directive 98/37/CE et à la législation nationale qui la transpose n'a pas été déclarée.

Caronno Pertusella, 27-07-2000

Fermo Bressanini (Président)

F

1. DONNÉES TECHNIQUES

	GLOBE7	GLOBE7J	GLOBE10	GLOBE10J
Alimentation	230 V~ / 50-60 Hz	120 V~ / 50-60Hz	230 V~ / 50-60 Hz	120 V~ / 50-60Hz
Absorption	0,7 A	1,4 A	1,2 A	2,4 A
Fusible F1	F1,6A	F3,15A	F1,6A	F3,15A
Poussée	500 N	500 N	900 N	900 N
Course maximale	2500 mm	2500 mm	2500 mm	2500 mm
Portée maximale	7 m²	7 m²	10 m²	10 m²
Vitesse d'ouverture	0,15 m/s (chaîne) 0,18 m/s (courroie)	0,15 m/s (chaîne) 0,18 m/s (courroie)	0,15 m/s (chaîne) 0,18 m/s (courroie)	0,15 m/s (chaîne) 0,18 m/s (courroie)
Vitesse de fermeture	0,10 m/s (chaîne) 0,12 m/s (courroie)	0,10 m/s (chaîne) 0,12 m/s (courroie)	0,10 m/s (chaîne) 0,12 m/s (courroie)	0,10 m/s (chaîne) 0,12 m/s (courroie)
Classe de service	3 - FREQUENTE	3 - FREQUENTE	3 - FREQUENTE	3 - FREQUENTE
Intermittence	S2 = 30 min S3= 50%	S2 = 30 min S3= 50%	S2 = 30 min S3= 50%	S2 = 30 min S3= 50%
Température	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C	-20°C / +55°C
Degré de protection	IP10	IP10	IP10	IP10
Armoire commande	70R	70R	71R	71R

2. REFERENCES ILLUSTRATIONS

La garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC.

2.1 Références installation type (fig. 1)

[1] Radiocommande
[2] Groupe de commande
[3] Patte de fixation
[4] Coulisseau
[5] Cordelette de déblocage
[6] Rail
[7] Jonction de rail
[8] Renvoi
[9] Cellules photoélectriques
[10] Bourrelet sensible
[11] Raccorder l'alimentation à un interrupteur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm (non livré) ou moyennant une fiche électrique.
Pour le raccordement au secteur, utiliser un conduit indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.

2.2 Accessoires

BATK1 Kit batteries
GLOBEC Adaptateur pour portes basculantes à contrepoids
ASB1 Kit déblocage extérieur à cordelette serrure
ASB2 Dispositif de déblocage à cordelette
GLOBEL Set rallonge pour chaîne
GLOBELV Set rallonge pour courroie (uniq. rail en acier)
GLOBEFM Arrêt de butée supplémentaire en fermeture
GLOBESI Support intermédiaire
GLOBEGF Rail en fer
GLOBEGA Rail en aluminium

3. INSTALLATION

3.1 Assemblage GLOBE à chaîne (fig. 4)

- Etendre la chaîne.
- Insérer la jonction [1] jusqu'à la butée du rail. Insérer le rail [2] jusqu'à la butée. Insérer la jonction [3] jusqu'à la butée du rail [2].
- Emboîter la jonction [3] dans le rail [4], insérer correctement le renvoi dans le rail [4]: lever le rail comme indiqué dans le détail de la figure pour permettre l'introduction du renvoi.
- Déplacer la jonction [3] vers le renvoi jusqu'à la butée du rail [4].

Remarque: les rails ont un sens d'introduction (voir butées [x] indiquées en figure).

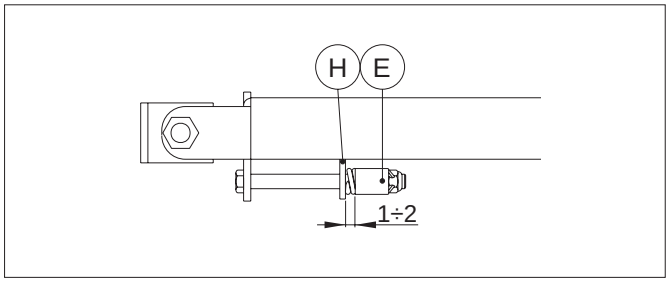
3.2 Assemblage GLOBE à courroie (fig.5)

- (fig. 5a) Assembler la courroie, le renvoi et le coulisseau.
- (fig. 5b) Assembler l'arrêt de courroie comme indiqué en figure.
- (fig. 5c) Accrocher les deux extrémités de la courroie à l'axe de déblocage au moyen des joints en respectant le sens de l'axe indiqué en figure.
- (fig. 5d) Insérer l'anneau de transmission (courroie - renvoi - coulisseau) dans le rail.
- (fig. 5e) Passer la courroie autour de la poulie et la bloquer avec le goujon [Y]. Assembler le rail comme en fig. 4, l'encastrer dans le groupe de commande jusqu'à la butée et bloquer la vis [K].
- (fig. 5f) Pousser le renvoi vers l'extérieur du rail et fixer la patte de fixation sur le mur.

3.3 Tension de la chaîne ou de la courroie (fig. 6)

- La tension correcte s'obtient en laissant 1÷2 mm entre l'arrêt de ressort [E] et la butée [H] pour permettre au ressort [E] de travailler au mieux.

Attention: une tension excessive compromet le bon fonctionnement de l'automatisme.

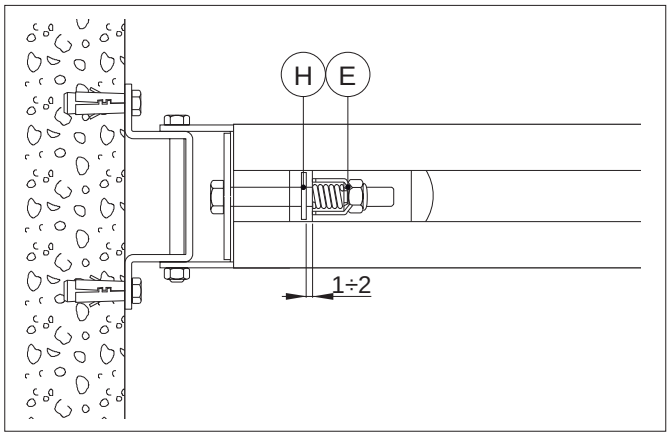


3.4 Installation GLOBE

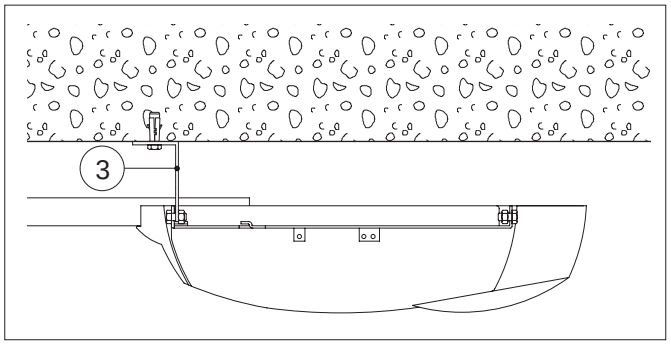
- Etablir et tracer le point de fixation de la coulisse sur la cloison et le plafond.

Attention: pour les portes basculantes à contrepoids utiliser GLOBEC (fig. 7).

- Avec le groupe de commande à terre fixer sur la cloison la coulisse avec le support de renvoi du poids.



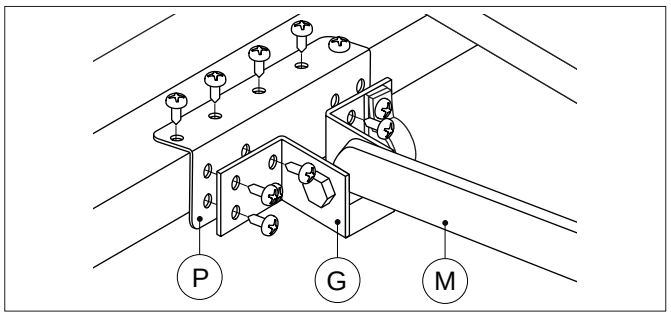
- Insérer les supports de fixation [3] et les bloquer au moyen des vis fournies avec le matériel. Soulever le groupe et plier les supports sur mesure (éventuellement éliminer les parties excédentaires), fixer ensuite au plafond.

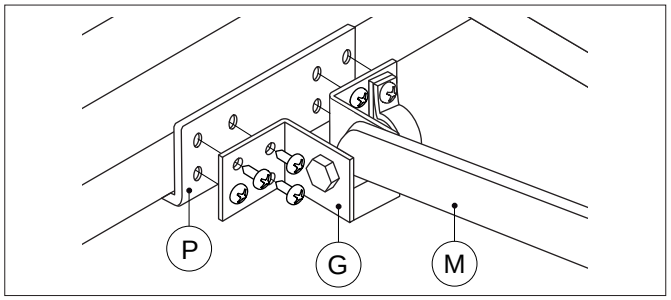


- (Fig. 9) Pour augmenter la solidité de fixation du GLOBE il est possible d'installer le support intermédiaire GLOBESI.

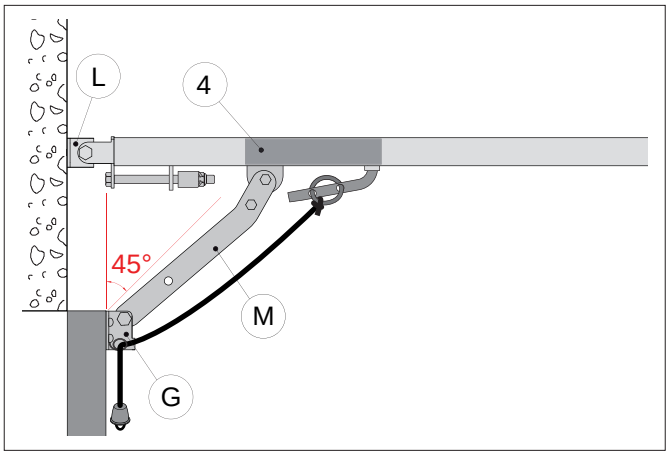
3.5 Fixation bras à porte sectionnelle

Fixer le support d'accrochage du panneau [G] sur le côté supérieur, éventuellement en intercalant l'angulaire de renfort [P] fourni avec le matériel.



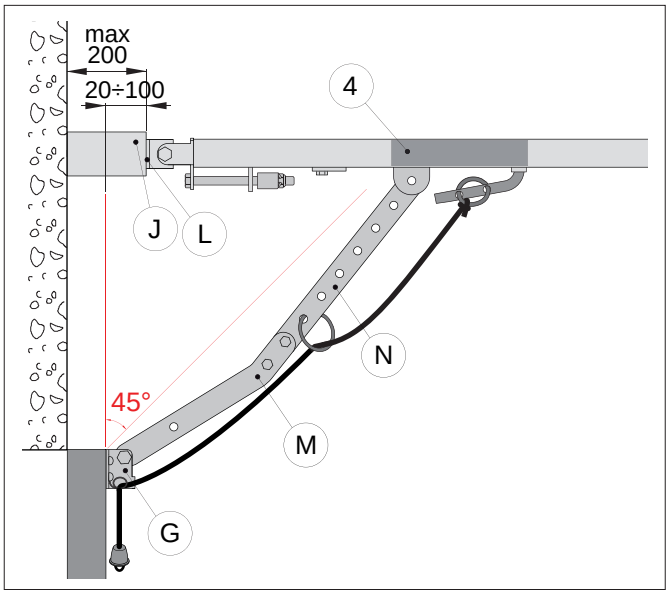


- Déverrouiller manuellement (voir INSTRUCTIONS D'UTILISATION) et approcher la plaque [4] au portail fermé, fixer le bras [M] à la plaque [4] en formant un angle d'environ 45° avec la verticale de la porte sectionnelle, si nécessaire adapter la longueur du bras [M] avec le bras [N].



Attention: pour ouvrir complètement des portes sectionnelles particulièrement hautes il est possible de déplacer le point d'accrochage [L] de 20 à 100 mm plus à l'intérieur de [G], insérer éventuellement une cale [J] (non fournie, max 200 mm), en augmentant ainsi la course de la plaque et en utilisant toute la coulisse disponible.

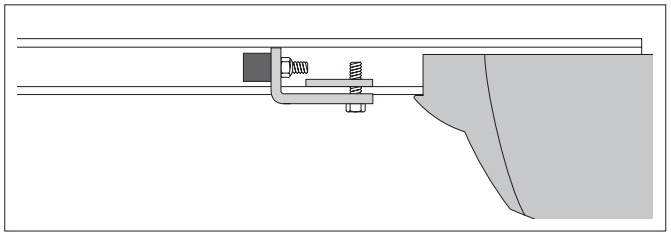
Respecter dans tous les cas un angle d'environ 45° entre le bras et la verticale de la porte sectionnelle.



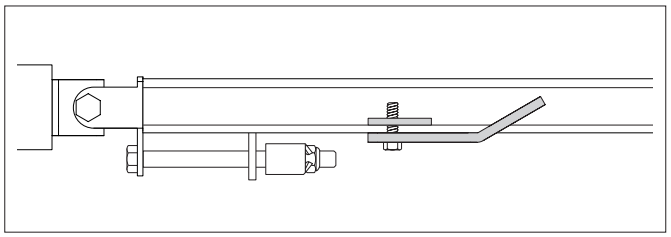
F

3.6 Installations butées

- Insérer la butée d'ouverture dans la coulisse, comme indiqué dans la figure, et la fixer dans la position désirée.



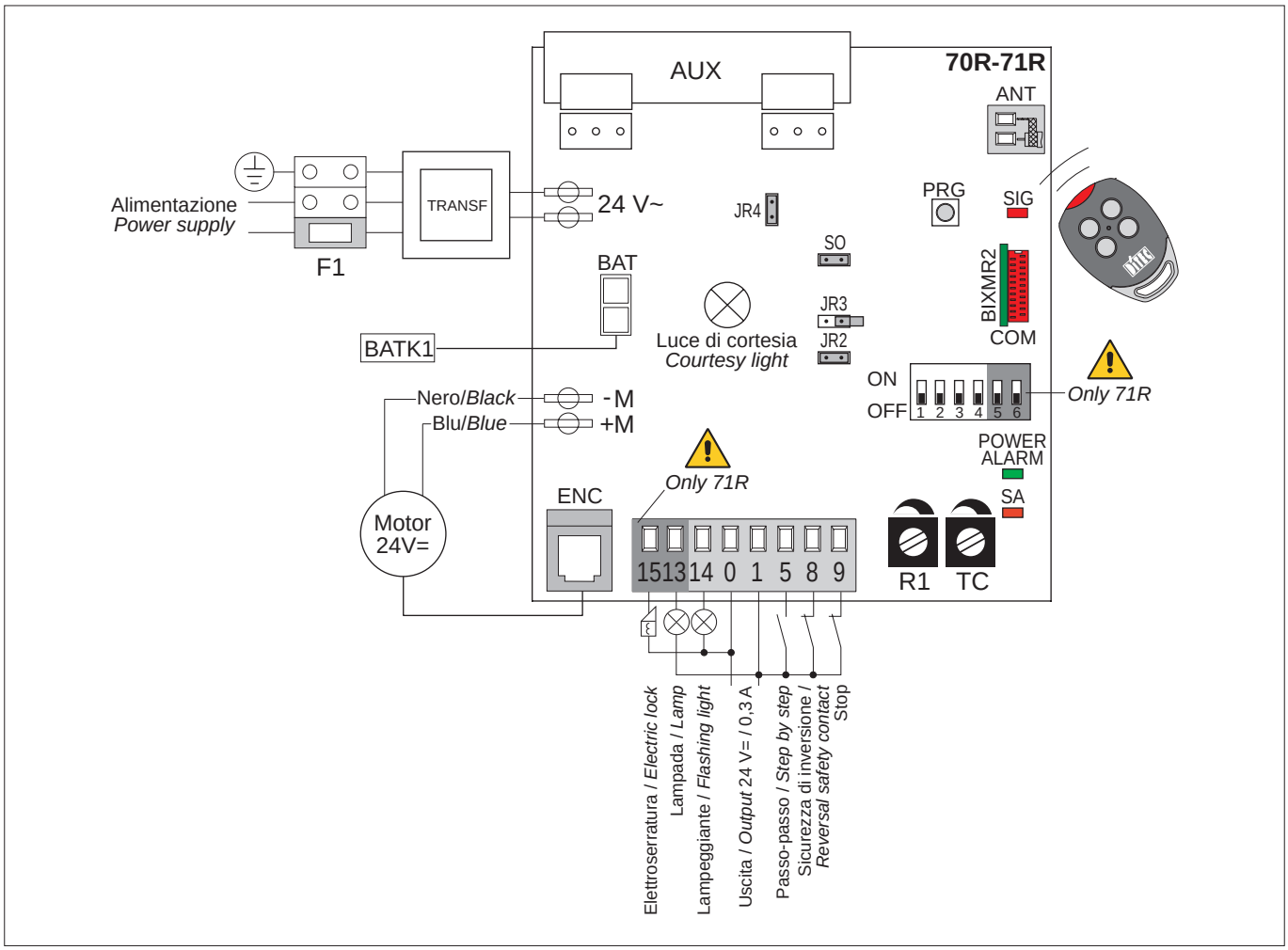
- Insérer la butée de fermeture dans la coulisse, comme indiqué dans la figure, et la fixer dans la position désirée.



3.7 Installation déverrouillage manuel

Pour faciliter les opérations de déverrouillage et de manutention de la porte sectionnelle, positionner le déverrouillage à câble à côté de la poignée, comme indiqué dans la fig. 8.

4. RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES



ATTENTION: Shunter un pontet sur tous les contacts N.C. inutilisés. Utiliser exclusivement les accessoires et dispositifs de sécurité DITEC.

4.1 Commandes

Commande		Fonction	Description
1 — **5**	N.O.	PAS-A-PAS	Avec DIP1=OFF la fermeture du contact active la séquence : ouvre-arrêt-ferme-ouvre. *Remarque: si la fermeture automatique est activée, l'arrêt n'est pas permanent mais sa durée est programmée par TC.*
		OUVERTURE AVEC FERMETURE AUTOMATIQUE	Avec DIP1=ON et la fermeture automatique activée, la fermeture du contact active une manoeuvre d'ouverture.
		OUVERTURE SANS FERMETURE AUTOMATIQUE	Avec DIP1=ON et TC=MAX, la fermeture du contact active une manoeuvre d'ouverture. Avec l'automatisme à l'arrêt la fermeture du contact effectue la manoeuvre opposée à celle précédente à l'arrêt.
1 — **8**	N.C.	SECURITE D'INVERSION	La fermeture du contact provoque l'inversion du mouvement (réouverture) pendant la phase de fermeture.
1 — **9**	N.C.	STOP	L'ouverture du contact provoque l'arrêt du mouvement et la désactivation de la fermeture automatique. En rétablissant la commande la porte reste à l'arrêt jusqu'à la réception d'une commande 1-5 ou d'une commande radio.
AUX			L'armoire de commande possède un siège pour carte de couplage, type récepteurs radio, boucles magnétiques, etc. L'action de la carte de couplage est sélectionnée par le DIP1. *Attention: l'insertion et l'extraction des cartes de couplage doivent être faits sans tension.*

4.3 Sorties et accessoires

Sortie	Valeur	Description
1 — **+** **0** — **-**	24 V= / 0,3 A (nominal) 24 V= / 0,5 A (max)	**Alimentation accessoires.** Sortie pour alimentation accessoires externes.
0 — **14**	24 V= / 30 W max.	**Flash clignotant (LAMPH).** Il s'active en même temps que la manoeuvre d'ouverture et de fermeture.
	24 V= / 25 W	**Lumière de courtoisie.** Elle s'active pendant 3 minutes à chaque commande d'ouverture et de fermeture.
BAT		**Fonctionnement à batterie.** Un kit de batteries (BATK1) est disponible en option. En présence du secteur, les batteries sont maintenues chargées. En l'absence du secteur, l'armoire est alimenté par les batteries jusqu'au retour de l'alimentation ou tant que la tension de celles-ci n'est pas descendue sous le seuil de sécurité. Dans ce dernier cas, le armoire électrique s'éteint. *Attention: pour permettre la recharge, le jeu de batteries doit toujours être raccordé à l'armoire de commande. Périodiquement, vérifier le bon fonctionnement de la batterie.* *Rremarque: la température de fonctionnement des batteries rechargeables est d'environ +5 °C/+40 °C. Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il convient d'installer les batteries dans des ambiances climatisées.*
0 — **15**	24 V= / 1,2 A max	**Serrure électrique.** Elle s'active à chaque commande d'ouverture donnée avec la porte fermée.
0 — **15** 8,2 Ω / 5 W	12 V / 15 W	**Serrure électrique.** Avec une serrure électrique de 12 V, relier la résistance 8,2 Ω / 5 W. Elle s'active à chaque commande d'ouverture donnée avec la porte fermée.
1 — **13**	24 V= / 3 W	**Lampe porte ouverte (sortie analogique).** Allume une lampe qui ne s'éteint que lorsque la porte est fermée.

71R

F

5. REGLAGES

5.1 Trimmer

Sortie	Description
TC 	**Temps fermeture automatique.** De 0 à 120 s, avec TC<MAX. Avec TC=MAX fermeture automatique désactivée. Le comptage commence avec la porte arrêtée et dure le temps programmé dans TC. Après l'intervention d'un dispositif de sécurité (1-8), le comptage commence avec la porte ouverte et dure pendant tout le temps programmé avec TC. Avec TC=MAX ou contact 1-9 ouvert, la fermeture automatique est désactivée. Si elle est désactivée car 1-9 est ouvert, la fermeture automatique se réactive lorsque le contact 1-9 est refermé, uniquement après une commande 1-5 ou une commande radio.
R1 	**Réglage poussée sur les obstacles.** Le tableau électronique est équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête le mouvement durant la manoeuvre d'ouverture en présence d'un obstacle, tandis que pendant la manoeuvre de fermeture il arrête ou inverse le mouvement. Avec R1=MIN on a la sensibilité maximum aux obstacles (poussée minimum). Avec R1=MAX la fonction de détection est désactivée (poussée maximum).

5.2 Interrupteur dip de selection

	Description	OFF	ON
DIP1	**Fonctionnement commande 1-5.**	Pas-à-pas	Ouverture.
DIP2	**Sélection sens de la marche.**	Ouverture vers le motoréducteur.	Fermeture vers le motoréducteur.
DIP3	**Dégagement sur la butée de fermeture avec JR2=ON**	2 mm	0,5 mm *Remarque: utiliser cette sélection pour éviter une fermeture incomplète des portes sectionnelles*
	Dégagement sur la butée de fermeture avec JR2=OFF	5 mm	5 mm
DIP4	**Etat de la porte à l'allumage** . Indique comment le armoire électronique considère la porte au moment de l'allumage.	Ouvert. Avec DIP1=OFF la première commande 1-5 effectue la fermeture. Avec DIP1=ON la première commande 1-5 effectue l'ouverture.	Fermé. La première commande 1-5 effectue l'ouverture. *Remarque: la fermeture automatique ne peut pas être la première commande, même si activée.*
DIP5	**Déblocage de l'électroserrure.**	Désactivé.	Activé. Avant d'exécuter une ouverture à partir de la porte fermée, une poussée en fermeture est insérée pour faciliter le déblocage de l'électroserrure.
DIP6	**Préclignotement fixe 3 s.**	Désactivé en ouverture. Activé seulement avec ouverture automatique avec TC>3 s.	Activé en ouverture et en fermeture.

71R

5.3 Jumper

	Description	OFF	ON
SO	**Fonctionnement sécurité d'inversion.**	L'ouverture du contact 1-8 avec la porte immobile permet l'ouverture moyennant la commande 1-5. Dans les 30 derniers mm avant la butée de fermeture, provoque le STOP.	L'ouverture du contact 1-8 avec la porte immobile empêche toute manœuvre.
JR2	**Type porte**	Basculante à contrepoids.	Sectionnelle et basculante à ressort.
JR3	**Limite maximum forces de manoeuvre.**	Force de fermeture normale.	Force de fermeture réduite.
JR4	**Radio incorporée.**	Désactivé.	Activé.

5.4 Signalisations

LED	Allumée	Clignotante
POWER ALARM	Présence de tension 24 V=.	Anomalie encodeur/ automatisme.
SA	Indique qu'au moins un des contacts N.C. de securite est ouvert.	À l'allumage, la LED clignote indiquant le comptage des manœuvres effectuées: chaque clignotement rapide = 1000 manœuvres chaque clignotement lent = 10000 manœuvres
SIG	Durant la phase d'activation/mémorisation des émetteurs.	Durant la réception d'une transmission radio.

6. RADIO

Le tableau électronique est équipé d'un récepteur radio à fréquence 433,92 MHz. L'antenne se compose d'un fil rigide de 173 mm de long.
On peut augmenter la portée de la radio en connectant l'antenne externe présente dans les flashs clignotants ou bien en installant l'antenne accordée (BIXAL).
Remarque: pour connecter l'antenne au récepteur utiliser un câble coaxial de type RG58 (10 m max).
Dans la mémoire BIXMR2 on peut mémoriser jusqu'à 200 transmetteurs.
Pour effectuer les opérations de mémorisation, clonation et effacement des transmetteurs, consulter le mode d'emploi des radio-commandes série L.
Dans le tableau électronique il est possible de mémoriser d'une à quatre touches CH du même transmetteur.
Si on ne mémorise qu'une seule touche CH (n'importe laquelle) du transmetteur, c'est la commande 1-5 qui est effectuée (pas-à-pas/ ouvre).
Si l'on mémorise de deux à quatre touches CH du même transmetteur, les fonctions associées aux touches CH sont les suivantes:
- CH1 = commande 1-5 pas-à-pas/ ouvre ;
- CH2 = commande d'ouverture partielle, provoque l'ouverture de l'automatisme pendant 1 mètre;
- CH3 = commande allumage / extinction de la lumière de courtoisie ;
- CH4 = commande d'arrêt, équivalant à la commande 1-9 par impulsions.

Si l'on remplace le tableau électronique, la mémoire BIXMR2 utilisée peut être insérée dans le nouveau tableau électronique.
Attention: l'insertion et l'extraction de la mémoire BIXMR2 doit se faire avec la tension coupée.

7. DEMARRAGE

ATTENTION: Les manœuvres relatives au point 7.3 ont lieu sans les sécurités.
Il n'est possible de régler les trimmers qu'avec la porte immobile.
L'armoire de commande 70R-71R ne nécessite pas des fins de course car elle est dotée d'un encodeur.
Après chaque allumage, l'armoire de commande reçoit un RESET et la première manœuvre est faite à une vitesse réduite (acquisition de la position de l'automatisme).
L'automatisme ralentit automatiquement à proximité des butées d'arrêt.

7.1 Mettre des pontets sur les sécurités 1-8, 1-9.
7.2 Définir les trimmers TC et R1 au maximum.
7.3 Donner de la tension.
Faire acquérir les butées de fermeture et d'ouverture avec les commandes successives de pas-à-pas.
7.4 Retirer les pontets et raccorder les sécurités (1-8) et le stop (1-9), et en vérifier le bon fonctionnement.
7.5 Possibilité de régler la fermeture automatique avec le trimmer TC.
7.6 Définir avec R1 la poussée sur les obstacles.
Contrôler si la force de manoeuvre et la force de choc entre le vantail et l'obstacle sont bien inférieures aux valeurs indiquées par les normes EN12453 e EN12445.
7.7 Raccorder les accessoires éventuels et en vérifier le fonctionnement.

8. PLAN D'ENTRETIEN (tous les 6 mois)

Sans alimentation 230 V~ et batteries:
- Nettoyer et lubrifier les parties en mouvement (surtout les bords intérieurs du rail dans lequel les chariots coulissent).
- Contrôler la stabilité de l'automatisme et vérifier le serrage de toutes les vis.
- Vérifier le bon fonctionnement de la batterie.

Alimenter de nouveau 230 V~ et batteries:
- Contrôler le bon fonctionnement du système de blocage/déblocage (si installé).
- Contrôler la stabilité de la porte et vérifier que le mouvement est régulier et sans frottements.
- Contrôler le bon fonctionnement de toutes les fonctions de commande et de sécurité.

Remarque: si la position des arrêts de butée de la porte est modifiée ou en général après une intervention d'entretien, couper l'alimentation, puis alimenter de nouveau (batteries incluses, si présentes) pour répéter l'acquisition.

ATTENTION: Pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue des pièces de rechange.

F

9. RECHERCHE PANNES

Probleme	Cause possible	Intervention
La porte ne s'ouvre pas et ne se ferme pas.	Manque de tension. (voyant POWER ALARM éteint).	Vérifier que l'armoire électrique est alimentée.
	Accessoires en court-circuit. (voyant POWER ALARM clignotante).	Déconnecter tous les accessoires des bornes 0-1 (la tension de 24 V= doit être présente) et les reconnecter un à la fois.
	Fusible de ligne fondu. (voyant POWER ALARM éteint).	Remplacer le fusible F1.
	Le contact de stop est ouvert.	Vérifier la borne 9 de l'armoire électrique.
La porte s'ouvre mais ne se ferme pas.	Les contacts de sécurité sont ouverts. (voyant SA allumée).	Vérifier la borne 8 de l'armoire électrique.
	Les cellules photoélectriques sont activées. (voyant SA allumée).	Vérifier la propreté et le bon fonctionnement des cellules photoélectriques.
	La fermeture automatique ne fonctionne pas.	Vérifier les définitions du trimmer TC.
La porte ne s'ouvre pas.	La porte est fermée et les cellules photoélectriques sont activées. (voyant SA allumée).	Vérifier la propreté et le bon fonctionnement des cellules photoélectriques. Voir jumper SO.
	La commande radio ne fonctionne pas.	Vérifier si les émetteurs sont bien mémorisés sur la radio incorporée. En cas de panne du récepteur radio intégré à l'armoire de commande, il est possible de prélever les codes des radiocommandes en enlevant le module de mémoire.
	Dispositifs de commande en panne ou connexions interrompues.	Vérifier l'ouverture au moyen du pontet 1-5 sur le bornier de l'armoire électrique.
Les sécurités extérieures (si installées) ne se déclenchent pas.	Raccordements erronés entre les cellules photoélectriques et le armoire électrique.	Brancher en série les contacts de sécurité N.C. et enlever les pontets éventuellement présents sur le bornier du armoire électrique.
La porte s'ouvre/se ferme sur une brève distance, puis s'arrête.	Encodeur en panne. (POWER ALARM clignotante).	Remplacer l'encodeur.
	Fils moteur inversés. (POWER ALARM clignotante).	Vérifier les fils du moteur.
	Des frottements sont présents.	Vérifier manuellement que le mouvement de la porte est libre.
	Encodeur non connecté.	Vérifier le raccordement.
	Faux contacts encodeur.	Nettoyer les contacts en branchant et en débranchant le plug encodeur sur les contacts.
	R1 défini trop bas.	Vérifier le réglage de R1.
La radiocommande a une faible portée et ne fonctionne pas avec l'automatisation en mouvement.	Des structures métalliques ou des murs en béton gênent la transmission par signal radio.	Installer l'antenne à l'extérieur. Remplacer les batteries des émetteurs.

INSTRUCTIONS UTILISATION AUTOMATISME PORTES BASCULANTES A RESSORTS ET SECTIONNELLES GLOBE

INSTRUCTIONS DE DEVERROUILLAGE

Exécuter les opérations de blocage et déblocage avec le moteur à l'arrêt. Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte. Si la porte est débloquée, elle peut avoir des mouvements autonomes.
Remarque: pour déconnecter la porte, couper l'alimentation et déconnecter les batteries (si présentes).
Pour ouvrir manuellement la porte basculante en cas d'urgence, exécuter les opérations suivantes:
- Déblocage à cordelette interne (fig. 1):
tirer le cordon vers le bas jusqu'au déclenchement du levier de déverrouillage et, en le maintenant tiré, ouvrir la porte manuellement.
- Déblocage à cordelette externe ASB2 (fig.2):
tourner la poignée de déblocage de 90° dans les sens des aiguilles d'une montre ou inverse et ouvrir la porte manuellement.
- Déblocage à cordelette externe avec clé ASB1 (fig. 3):
tourner de 90° la clé dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre, extraire le bloc de sûreté et tirer le câble afin de déclencher le levier de déblocage et bouger légèrement la porte; introduire le bloc dans la serrure et tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, retirer la clé et ouvrir la porte manuellement. Pour rétablir le fonctionnement à moteur, bouger manuellement la porte: le mécanisme de déblocage s'enclenchera automatiquement.

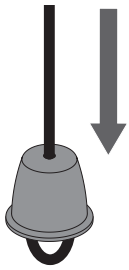


Fig. 1

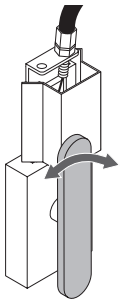


Fig. 2

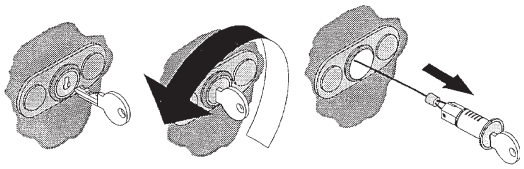
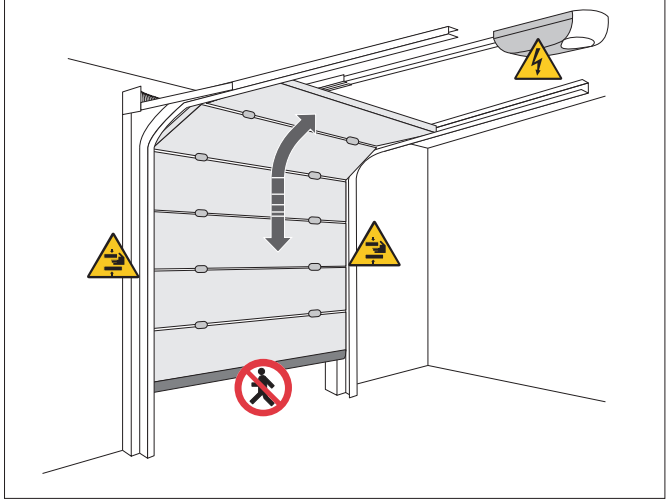


Fig. 3

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit, et elles doivent être remises à l'utilisateur. Les lire attentivement car elles contiennent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, utilisation et entretien. Conserver ces instructions et les transmettre à de nouveaux utilisateurs de l'installation. Ce produit est exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Un tout autre usage est impropre et par conséquent dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux préjudices causés par des usages impropres, erronés et déraisonnables. Ne pas opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisé en mouvement. Ne pas s'opposer au mouvement de la porte ou du portail motorisé car ceci peut générer des situations de danger. Interdire aux enfants de jouer ou de s'arrêter dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisé. Conserver les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande hors de la portée des enfants, afin d'éviter que la porte ou le portail motorisé ne soit actionné involontairement. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, déconnecter l'interrupteur de mise sous tension, ne pas réparer ou intervenir directement, et s'adresser exclusivement à un personnel qualifié. L'inobservation de ces consignes peut générer des situations de danger. Les interventions de nettoyage, entretien ou réparation, doivent être effectuées par un personnel qualifié. Pour garantir l'efficacité de l'installation et son bon fonctionnement, respecter scrupuleusement les indications du fabricant, en faisant effectuer l'entretien périodique de la porte ou du portail motorisé par un personnel qualifié. Il est notamment recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité. Les interventions d'installation, entretien et réparation doivent être attestées par des documents tenus à disposition de l'utilisateur.



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno P.lla (VA)
ITALY
Tel. +39 02 963911
Fax +39 02 9650314

www.ditec.it
ditec@ditecva.com

Quarto d'Altino (VE)

Caronno Pertusella (VA)

DITEC BELGIUM
LOKEREN
Tel. +32 9 3560051
Fax +32 9 3560052
www.ditecbelgium.be

DITEC DEUTSCHLAND
OBERURSEL
Tel. +49 6171 914150
Fax +49 6171 9141555
www.ditec-germany.de

DITEC ESPAÑOLA
ARENYS DE MAR
Tel. +34 937958399
Fax +34 937959026
www.ditecespanola.com

DITEC FRANCE
PALAISEAU
Tel. +33 1 64532860
Fax +33 1 64532861
www.ditecfrance.com

DITEC GOLD PORTA
ERMESINDE
Tel. +22 977 35 20
Fax +22 977 35 28
www.goldporta.com

DITEC SVIZZERA
BALERNA
Tel. +41 91 6463339
Fax +41 91 6466127
www.ditecswiss.ch

DITEC AMERICA
ORLANDO - FLORIDA - U.S.A.
Tel. +1 407 8880699
Fax +1 407 8882237
www.ditecamerica.com

DITEC CHINA
SHANGHAI
Tel. +86 21 62363861
Fax +86 21 62363863
www.ditec.cn

DITEC TURCHIA
ISTANBUL
Tel. +90 21 28757850
Fax +90 21 28757798

Lokeren

Oberursel

Palaiseau

Balerna

Orlando

AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS